

NONGQIAOCHENGZHUODEQISHI

弄巧成拙的 骑士

[西班牙]塞万提斯 著 息望 编译

金色童年图画书系

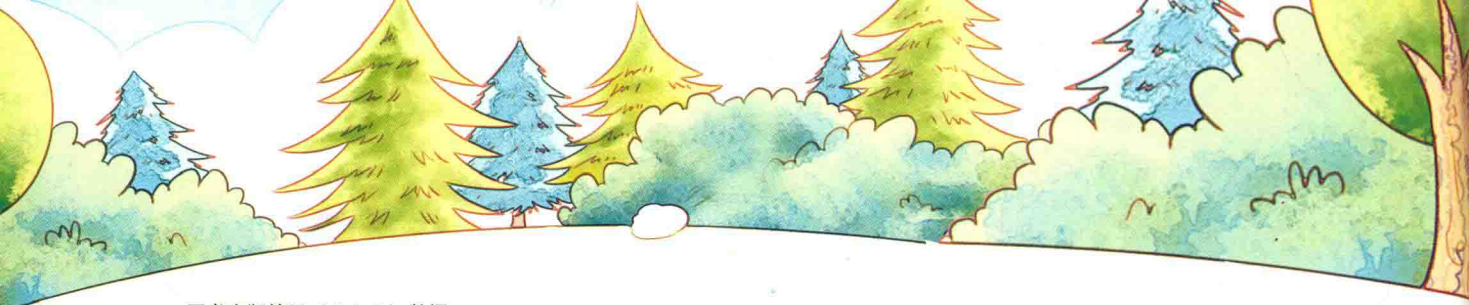
吉林出版集团股份有限公司 全国百佳图书出版单位

金色童年图画书系

弄巧成拙的 骑士

[西班牙]塞万提斯 著 息望 编译





图书在版编目(CIP)数据

弄巧成拙的骑士 / (西) 塞万提斯著 ; 息望编译. —
长春 : 吉林出版集团股份有限公司, 2016. 1
(金色童年图画书系)
ISBN 978-7-5581-0461-9

I. ①弄… II. ①塞… ②息… III. ①长篇小说—西
班牙—中世纪 IV. ①I551.43

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第031533号

弄巧成拙的骑士

NONGQIAOCHENGZHUO DE QISHI

著 者 [西班牙]塞万提斯
编 译 息 望
策 划 祖 航
责任编辑 沈 航 宋巧玲
设计制作 长春圣在动漫学校
开 本 889mm×1194mm 1/20
字 数 2千字
印 张 1.6
定 价 19.80元
版 次 2016年1月第1版
印 次 2016年1月第1次印刷
印 刷 北京市俊峰印刷厂

出 版 吉林出版集团股份有限公司
发 行 吉林出版集团股份有限公司
地 址 长春市绿园区泰来街1825号
电 话 总编办: 0431-88029858
发行部: 0431-88029836
邮 编 130011

书 号 ISBN 978-7-5581-0461-9

版权所有 翻印必究

金色童年图画书系

弄巧成拙的 骑士

[西班牙]塞万提斯 著 息望 编译



jí hā dá wèi le shí xiàn qí shì mèng gǎi míng táng jí hē
吉哈达为了实现骑士梦，改名堂吉诃德，
dé qí zhe zhàn mǎ qù chéng è yáng shàn tā guì zài kè zhàn lǎo bǎn
骑着战马去惩恶扬善。他跪在客栈老板
de jiǎo xià qǐng tā wèi zì jǐ shòu xūn
的脚下，请他为自己授勋。





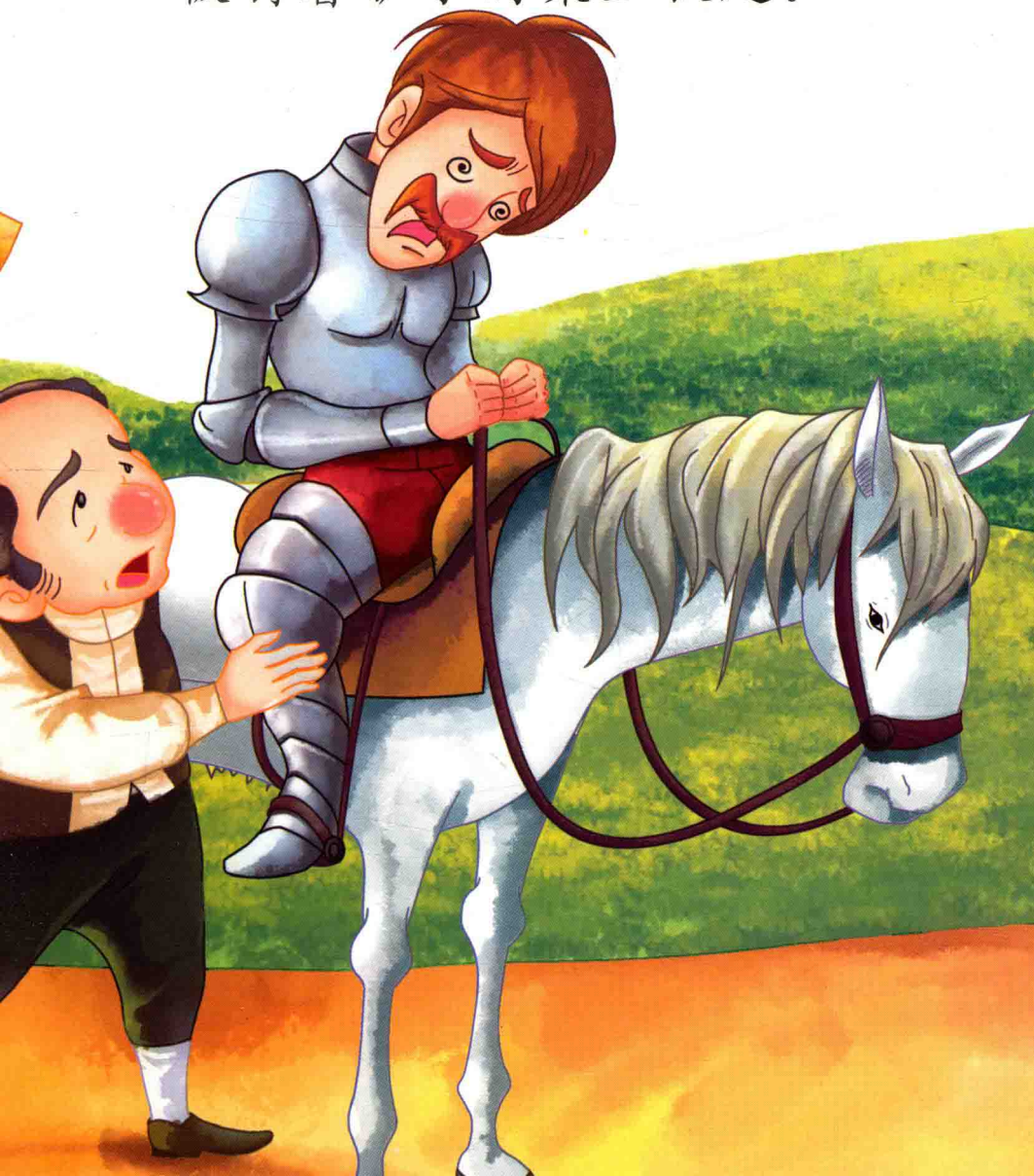
táng jí hē dé qiǎng pò guò lù de shāng rén chéng rèn
堂吉诃德强迫过路的商人承认
yī gè shā zhū nǚ hái er shì jué shì měi rén shāng rén
一个杀猪女孩儿是绝世美人。商人
men rèn wéi tā shì gè fēng zi bǎ tā dǎ de biàn tǐ
们认为他是个疯子，把他打得遍体
lín shāng
鳞伤。







táng jí hē dé shuō fú lín jū sāng qiū hé tā yī qǐ qù mào
堂吉诃德说服邻居桑丘和他一起去冒
xiǎn lù shàng tā hé fēng chē jiāo zhàn jié guǒ rén yǎng mǎ fān
险。路上，他和风车交战，结果人仰马翻，
bèi qí zhe lú zi de sāng qiū jiù qǐ
被骑着驴子的桑丘救起。



táng jí hē dé huái yí guì fù rén zāo dào bǎng jià biàn hé tā
堂吉诃德怀疑贵妇人遭到绑架，便和她
de suí cóng dǎ le qǐ lái bìng dà huò quán shèng dài zhe shòu shāng de
的随从打了起来，并大获全胜，带着受伤的
sāng qiū dé yì yáng yáng de zǒu le
桑丘得意扬扬地走了。







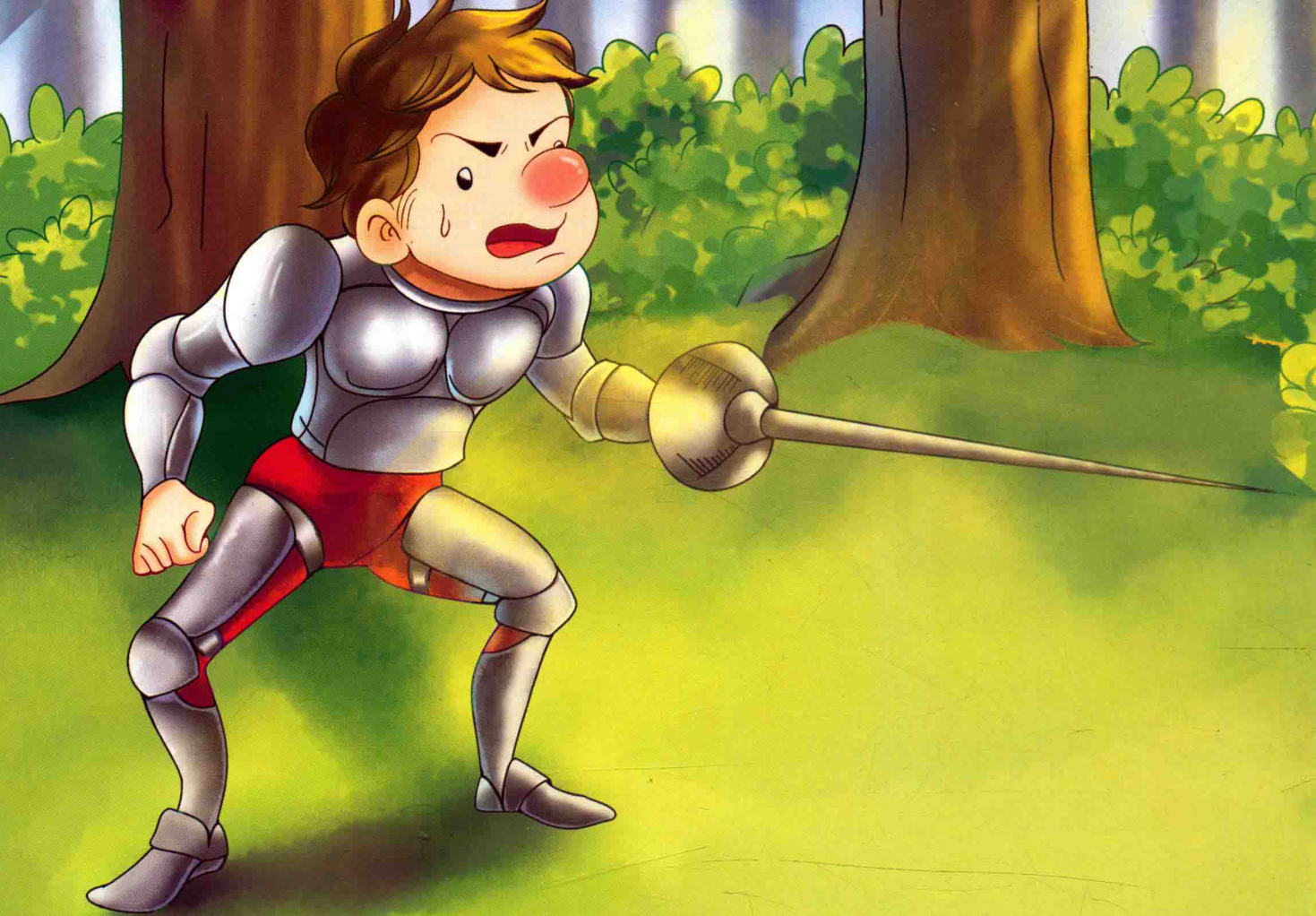


sāng qiū xué zhe táng jí hē dé de yàng zi duì kè zhàn lǎo bǎn
桑丘学着堂吉诃德的样子，对客栈老板
cuī yào sù fèi hé fàn fèi de yāo qiú zhì zhī bù lǐ bèi huǒ ji men
催要宿费和饭费的要求置之不理，被伙计们
tòng dǎ le yī dùn rēng dào lú bèi shàng
痛打了一顿，扔到驴背上。

táng jí hē dé jiě jiù le yī duì kǔ yì fàn méi xiǎng dào tā
堂吉诃德解救了一队苦役犯，没想到他
men ēn jiāng chóu bào bǎ zhǔ pú èr rén tòng dǎ yī dùn hái duó zǒu
们恩将仇报，把主仆二人痛打一顿，还夺走
le tā men de cái wù
了他们的财物。







wèi le ràng táng jí hē dé qīng xǐng zǎo rì huí jiā jiā rén
为了让堂吉诃德清醒、早日回家，家人
gù le yī gè jiǎ qí shì hé tā jué dòu méi xiǎng dào jiǎ qí shì
雇了一个假骑士和他决斗。没想到假骑士
shū le táng jí hē dé gèng jiā bù kě yī shì
输了，堂吉诃德更加不可一世。